ISO 639-3 Registration Authority
Request for New Language Code Element in ISO 639-3

This form is to be used in conjunction with a “Request for Change to ISO 639-3 Language Code” form

Date: 2014-2-27

Name of Primary Requester: Alastair Stuart
E-mail address: alastair at eurotalk dot com

Names, affiliations and email addresses of additional supporters of this request:
Michael Everson, everson at evertype dot com

Associated Change request number : 2014-024 (completed by Registration Authority)
Tentative assignment of new identifier : nrf (completed by Registration Authority)

PLEASE NOTE: This completed form will become part of the public record of this change request and the history of the ISO 639-3 code set. Use Shift-Enter to insert a new line in a form field (where allowed).

1. NAMES and IDENTIFICATION
   a) Preferred name of language for code element denotation:
      Jèrriais, Guernésiais
   
   b) Autonym (self-name) for this language:
      Jèrriais, Guernésiais
   
   c) Common alternate names and spellings of language, and any established abbreviations:
      Jersey Norman, Jersey French, Guernsey French
   
   d) Reason for preferred name:
      Most commonly reference as such in English and Autonomously
   
   e) Name and approximate population of ethnic group or community who use this language (complete individual language currently in use):
      1,700 L1 (2011 census) 2,800 L2. Ethnic group: 45,379
   
   f) Preferred three letter identifier, if available: jrs

Your suggestion will be taken into account, but the Registration Authority will determine the identifier to be proposed. The identifiers is not intended to be an abbreviation for a name of the language, but to serve as a device to identify a given language uniquely. With thousands of languages, many sets of which have similar names, it is not possible to provide identifiers that resemble a language name in every case.

2. TEMPORAL DESCRIPTION and LOCATION
   a) Is this a
      ☑ Living language
      ❑ Nearly extinct/secondary use only (includes languages in revival)
      ❑ Recently extinct language
      ❑ Historical language
      ❑ Ancient language
      ❑ Artificially constructed language
      ❑ Macrolanguage
For individual languages, also complete:

b) Countries where used:
   Jersey and Guernsey

c) Region within each country: towns, districts, states or provinces where used. Include GPS coordinates of the approximate center of the language, if possible:
   Two islands of Jersey and Guernsey. GPS Coords of L'Office du Jèrriais 49.167098, -2.073989

d) For an ancient or historical language, give approximate time frame; for a recently extinct language, give the approximate date of the last known user’s death

3. MODALITY AND LINGUISTIC AFFILIATION

   a) This language is: ☑ Signed        ☐ Spoken        ☐ Attested only in writings

   b) Language family, if classified; origin, if artificially constructed:
      Norman

   c) Closest language linguistically. For a Macrolanguage, list the individual languages (adopted and/or proposed) to be included in its group. For signed language, note influence from other signed or spoken languages:
      Norman, Norse (non), French (fra)

4. LANGUAGE DEVELOPMENT AND USE

   a) What written literature, inscriptions or recordings exist in this language? Are there newspapers, radio or television broadcasts, etc.?:
      There are versions of Bible texts in Jèrriais. There is newspaper and radio output in the language. From 2010, Jersey banknotes carry the value of the note written out in Jèrriais.

   b) Is this language officially recognized by any level of government? Is it used in any levels of formal education as a language of instruction (for other subjects)? Is it taught in schools?:
      Jèrriais is recognised as a regional language by the British and Irish governments within the framework of the British-Irish Council.

      In September 2009 a partnership agreement was signed by the Minister for Education, Sport and Culture and the President of Le Don Balleine to formalise the rôle of L'Office du Jèrriais in protecting and promoting Jèrriais and to develop a language plan to help make the language more prominent on a daily basis.
c) Comment on factors of ethnolinguistic identity and informal domains of use:
The use of Jèrriais is also to be noted during the German Occupation of the Channel Islands during the Second World War; the local population used Jèrriais among themselves as a language neither the occupying Germans, nor their French interpreters, could understand.
SOURCES OF INFORMATION

You do not need to repeat sources previously identified in the form, “Request for Change to ISO 639-3 Language Code”

a) First-hand knowledge. Describe:
   Eurotalk Ltd have recorded a 'Learn Jèrriais' product - http://eurotalk.com/en/store/learn/jerriais

b) Knowledge through personal communication. Describe:

c) Knowledge from published sources. Include known dictionaries, grammars, etc. (please give complete bibliographical references):

Please return this form to:
ISO 639-3 Registrar
SIL International, Office of Language Information Systems
7500 West Camp Wisdom Road
Dallas, Texas 75236 USA
Email: iso639-3@sil.org
An email attachment of this completed form is preferred.

Further information:

If your request for a new language code element is supported by the Registration Authority as a formal proposal, you may be contacted separately by researchers working with the Ethnologue or with LinguistList asking you to provide additional information.

Sources of documentation for ISO 639-3 identifiers:
